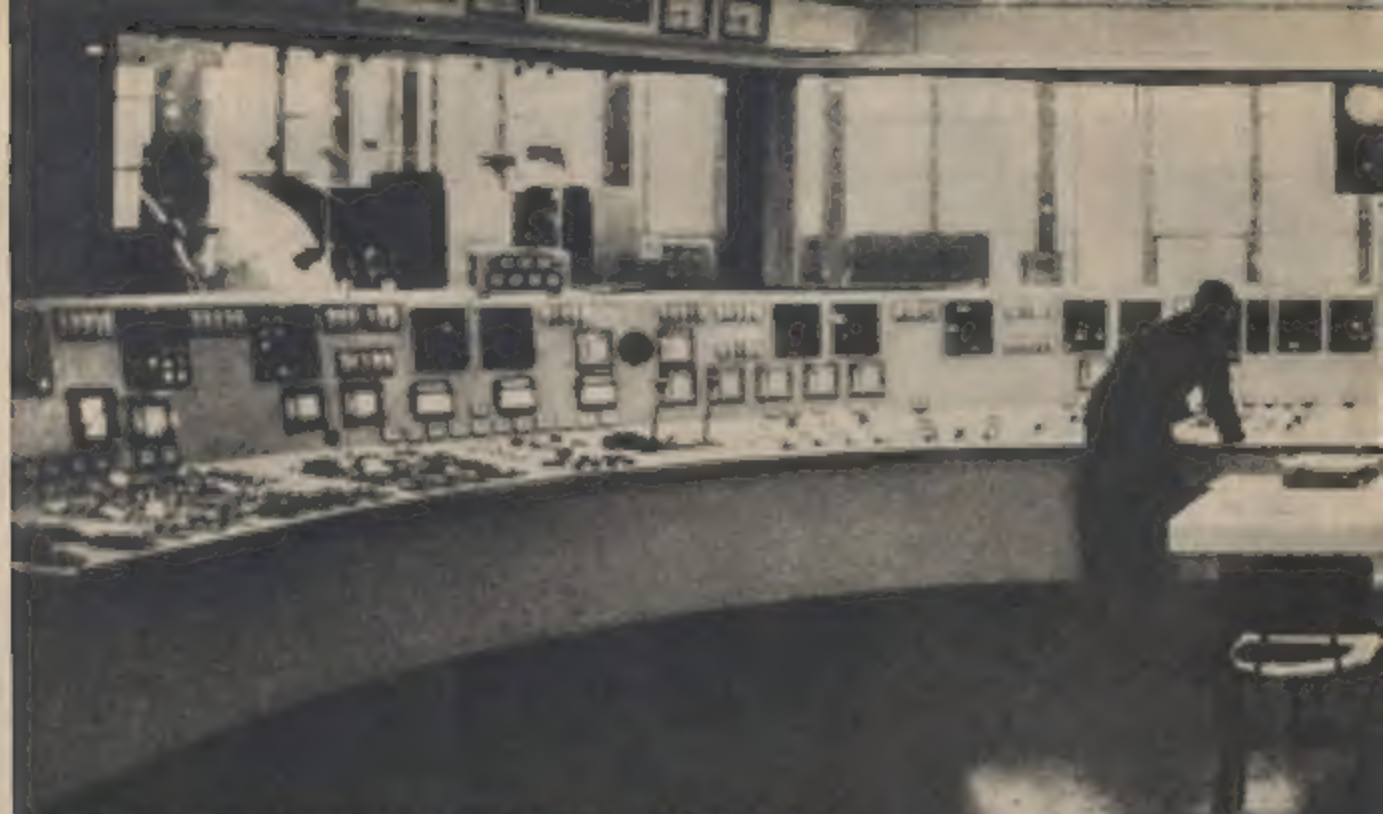




**CIBERNETICA:**  
**LA REVOLUCION DEL SIGLO XXI**  
**UN MUNDO NUEVO**  
**PARA LA HUMANIDAD**

LA UNO DE LOS GRANDES TEMAS DE LA REVOLUCION DEL SIGLO XXI. UN MUNDO NUEVO PARA LA HUMANIDAD.





CIBERNETICA: UN MUNDO NUEVO PARA EL SER HUMANO

# LA REVOLUCION



*Tarea mecánica. Las máquinas realizan el trabajo de centenares de hombres.*

**Se avecina la  
civilización del ocio.  
Los trabajos  
rutinarios, que  
aniquilan la capacidad  
creadora del  
hombre, serán  
realizados  
por máquinas. El ser  
humano tendrá  
que aprender a  
utilizar el tiempo libre**





# N DEL SIGLO XXI

por ANGELA MIRAY

EN el 2000, el hombre vivirá 100 años en promedio, y trabajará sólo durante 35 años, a razón de 30 horas semanales, con 12 semanas de vacaciones anuales. Las ciudades-hormigueros tenderán a ser reemplazadas por pequeñas localidades tranquilas, con casas provistas de jardín y hasta de huerta si se desea. Una de cada dos personas tendrá título universitario. Será una humanidad superior, creativa, dedicada a embellecer y a dar un sentido cada vez más hondo a su existencia. Todas las tareas rutinarias, tediosas, desgastantes, serán realizadas por esclavos sumisos aunque omnipotentes: las máquinas. Esa Edad de Oro que se avecina, se sintetiza en un nombre, el de *transhumanidad*.

Mientras muchas voces anuncian ese futuro deslumbrante, también muchas otras vaticinan un porvenir totalmente opuesto. En el 2000, las máquinas, controladas por una élite soberbia y deshumanizada, tiranizarán a la mayoría de nosotros, nos volverán inútiles, nos abrumarán con nuestra propia insignificancia, nos hundirán en la miseria. Florecerá el pulcritudismo irracional, se agudizarán las tendencias asociales. Los países menos desarrollados se verán sumidos en el desastre, y los conflictos bélicos de todo tipo serán cada vez más numerosos. Esa

catástrofe cercana también tiene el nombre de cibernética.

Para descubrir el punto exacto en donde se halla la verdad entre el optimismo total y el pesimismo desesperado, "7 DIAS" emprendió una extensa investigación recurriendo a autorizadas fuentes argentinas y extranjeras. Hay algo innegable: estamos ya sumergidos en una nueva Revolución Industrial que cambiará fundamentalmente nuestro sistema de producción, y también nuestro modo de pensar y de vivir.

¿Qué es entonces esa "cibernética" de tan colosales proyecciones? Simplemente, una teoría. O, mejor dicho, la teoría matemática de las estructuras directrices de la automatización, información y control. Fue lanzada en 1948 por Norbert Wiener, en base al análisis comparativo de las posibilidades de la máquina y de la conducta del hombre y del animal. En el campo de la cibernética entran, por ejemplo, máquinas de variado tipo que suelen denominarse como "robots". Es preciso limpiar la palabra "robot" de su terrorífico aura de fantasciencia, y olvidarse definitivamente de esos monstruos semi-humanos que nos remedian con gran despliegue de lamparitas, antenas y cherritas planchadas de acero. Un doméstico lavavajillas es un "robot" mecánico, pues

hace todo el ciclo de trabajo automáticamente, y para reemplazar a una lavandera no necesita tomar forma humana. Una inocente heladera autorregula su temperatura ideal, y, por lo tanto, es una máquina cibernética. Todos los aviones tienen un piloto "robot" que automáticamente los mantiene en su ruta y corrige las desviaciones provocadas por el viento. Las más sensacionales de las máquinas cibernéticas, las computadoras, son de tranquilizador aspecto geométrico aunque se las llame a menudo "cerebros electrónicos".

## ■ Lámparas de Aladino

Las computadoras nos asombran y asustan porque trabajan a velocidad inmensa, cada vez mayor. Antes, sus tiempos se expresaban en microsegundos (la millonésima parte de un segundo), ahora en nanosegundos (un mil millonésimo de segundo) y en laboratorio ya trabajan con picosegundos (la millonésima parte del millonésimo de segundo). En alrededor de veinte años ya pasaron tres "generaciones" de computadoras (y se anuncia una cuarta). Las de la tercera generación pueden atender a la vez a trescientos usuarios. Uno de ellos puede plantearla una gigantesca contabilidad de empresa; el otro, una nueva demostración de un lec-



# La computadora hace 300 tareas a la vez



Un patrullero, tras un auto presuntamente robado, consulta al comando.



Al recibir el llamado, las modernas computadoras entran en acción.



Procesados los datos, señalan el segundo las características del auto.



Culmina la operación. Habieron las computadoras y devuelven la licencia.

rema lógico; el otro, el muy delicado y laborioso análisis de un lenguaje de hace 3000 años, el de los Rollos del Mar Muerto; el otro, la "invención" de una partitura a la manera de Bach o la "creación" de un soneto al estilo de Shakespeare, y aún cabrían 295 tareas más, que la máquina "organiza" internamente sin que el usuario sufra demora.

Las computadoras se emplean para casi todo: para el lanzamiento y puesta en órbita de satélites, el cuidado "paso a paso" de los cosmonautas durante su vuelo, la elección de un nombre para una bebida (como ocurrió con la gaseosa "Tab"), el hallazgo de la mejor receta para hacer calcichas, la selección de personal —camarógrafos, guionistas, actores— en una cadena de TV. En Francia una computadora de la tercera generación analizará los múltiples datos suministrados simultáneamente por todas las estaciones meteorológicas del país, y hará una predicción del tiempo absolutamente exacta. Si una red internacional de estaciones meteorológicas envían sus datos a un centro gigantesco de computación, se podría predecir el tiempo con una anticipación de tres meses. No habría más desastres agrícolas, ni cosechas perdidas por temporales, ni sequías imprevistas; las condiciones climáticas no impedirían el desarrollo normal de los trabajos públicos, ni trastornarían el turismo.

El problema del tránsito se solucionará con las computadoras. En los Angeles se planea o bien instalar "rutas electrónicas" donde no habrá embotellamientos ni accidentes, o bien proveer a cada automóvil de una computadora. Se le indicará a dónde se desea ir, y ella elegirá el mejor camino y conducirá el auto al lugar señalado. Las nuevas máquinas tampoco retroceden ante lo trivial: cuando se presentó "Vive María" en Alemania Federal, se hizo un concurso para elegir a la joven más parecida a Brigitte Bardot. La selección de la mejor candidata fue hecha por una computadora...

Estos cerebros electrónicos son la lámpara de Aladino del siglo XX. Pero, como en el cuento de "Las Mil y una Noches", al genio todopoderoso "estado" a la máquina no se moviliza sin la mano del moderno Aladino. Sentires "tonto" o "inferior" frente a las computadoras carece de sentido, pues son hijas del talento humano. El señor Miguel Caputi, subgerente de Ingeniería de Sistemas de la Bull-General Electric, afirma: "Las computadoras son esclavas sin alma, y como tal deben ser consideradas. Hago más las declaraciones del ingeniero Kun, jefe del Centro de Cálculo de YPF, quien en reciente conferencia afirmó que todo adelanto en las máquinas es precedido por un adelanto en el intelecto humano".

El ingeniero Sigfrido Lichtenthal, de la IBM, que es presidente del Seminario de Cibernética de la Sociedad Científica Argentina, asegura: "La capacidad humana de procesar datos es limitada, pero con



Centro de operaciones de un cerebro electrónico para operaciones militares.

la ayuda de la computadora se multiplica fantásticamente. Por eso esta nueva herramienta sirve ante todo para amplificar el poder de decisión del hombre". Así lo ha comprendido el gobierno de los Estados Unidos que hará analizar con computadoras los datos diplomáticos para establecer su política exterior. Hay quien afirma que, con una computadora se habría evaluado exactamente la amenaza del poder de Hitler, con lo que la catástrofe de la Segunda Guerra Mundial se habría reducido muchísimo.

## El fantasma del desempleo

A todo esto cabe replicar diciendo que el bien surgirá una minoría de hombres cada vez más talentosos manejando máquinas cada vez más perfeccionadas, habrá también una mayoría subdesarrollada en cuanto al intelecto, marginada, impotente, sin peso alguno en las decisiones. Esa mayoría sufrirá egudamente el avance arrollador del desempleo provocado por las máquinas que tomarán a su cargo tareas realizadas hoy por muchísimos trabajadores.

Hay datos que espantan: en un informe





de la Organización Internacional del Trabajo se lee que al automatizarse la producción de una fábrica Ford, sólo quedó el 10 por ciento de los obreros mientras que la producción se duplicó. En uno de los talleres quedaron dos trabajadores: un ingeniero y un barrendero. La automatización suprime en los Estados Unidos cerca de 35.000 empleos por semana, o sea 1.800.000 por año. En los próximos cinco años, según un informe de la Cámara de Representantes, desaparecerán cinco millones de empleos. Y lo increíble: ¡veinticinco operarios bastan para fabricar todas las lámparas eléctricas utilizadas en los Estados Unidos! Piénsese que la automatización está aún en sus comienzos, y según algunos se emplea todavía en dolls homopáticas...

No sólo los obreros de la producción en cadena, sino asensoristas, porteros, electricistas, linotipistas, estibadores, etc., son víctimas del "desempleo cibemético". Los empleados administrativos y contables parecen condenados a desaparecer: la computadora digital, como "incluye" a una máquina de calcular de oficina, a la planilla de datos y al propio calculista, lo

hace todo increíblemente rápido, manejando una cantidad fabulosa de datos, y sin cansarse nunca. Hace ya tiempo que disminuyen sin cesar los trabajadores agrícolas en los Estados Unidos, pero ahora casi dejarán de existir: un operario puede manejar quince tractores-robots "a distancia", vigilándolos a través de una pantalla de televisión. Las voces de alarma llegan hasta el presidente de los Estados Unidos, el "Comité ad hoc" que lo asesora directamente sobre los problemas de la automatización ha señalado con alarma: "Una clase miserable se establece a perpetuidad en el seno de un sistema que posibilita la abundancia." Y el secretario de Estado del Trabajo, Willard Wirtz, habla consernado de las dos poblaciones que coexisten en su país: "De un lado, millones de personas laboriosas y acomodadas; del otro, millones de desheredados". ¿Qué pasará si crece el número de desheredados mientras disminuye el sector laborioso?

El académico de Alemania Federal, Fritz Erler es implacable: "La desocupación en masa siempre ha preparado el camino para un vuelco totalitario. La

salida más peligrosa sería la de reemplazar la falta de demanda provocada por la desocupación de los trabajadores, con una demanda lograda mediante pedidos militares".

## ■ La nueva humanidad

Las empresas dicen: "O automatizarse o morir". Y tienen razón de integrarse al progreso tecnológico. Pero si cada vez hay menos consumidoras de lo que ellas producen, también morirán. Un grupo de especialistas de Harvard acaba de afirmar: "Hay que volver a definir las relaciones de producción y el papel del capital y del trabajo ante la sociedad como un todo". Entre tanto, empresarios y sindicalistas han llegado en los Estados Unidos a una solución nueva: la ocupación garantizada. Se pagan sueldos para que los trabajadores tengan jornadas mucho más breves y semanas laborales más cortas; se les paga también para que no hagan nada, como ocurre con los linotipistas de los grandes diarios de Nueva York. Es posible que el Estado llegue a "cambiar de signo al rédito" y a subvencionar el ocio. Pero si se desea que esos millo-



# "Las máquinas son esclavas sin alma que sirven al intelecto del hombre"

nes de seres humanos que empezarán a "trabajar de desocupados" puedan tener peso real como consumidores, habrá que incrementar bastante lo que reciben por no hacer nada. ¿Cómo solventar ese enorme gasto, enorme eide en un país tan desarrollado como los Estados Unidos? Nadie ha encontrado todavía la respuesta. De todos modos, el recuerdo de lo que ocurrió con la Primera Revolución Industrial es muy alarmante: el alivio de los trabajadores de los países más ricos se logró con un impacto catastrófico sobre las artesías de los países más débiles y dependientes en lo político o económico. ¿Se ahondará con la automatización la distancia entre las naciones muy desarrolladas y las naciones en vías de desarrollo?

Gobiernos, empresarios, sindicalistas, y todos los dirigentes de cualquier nivel, tienen una tremenda responsabilidad en esta nueva era tecnológica. Porque las máquinas cibernéticas en el mismo son una bendición. Como dice el ingeniero Lichtenhal, son como la pala mecánica, por ejemplo, que reemplaza el esfuerzo bruto muscular. Sólo que "estas nuevas herramientas suplantán al esfuerzo bruto mental, tomando a su cargo todas las tareas repetitivas, estereotipadas, mecánicas, fastidiosas, indignas de la inventiva y la dinámica humanas". Permitirán, entonces, al hombre que se encuentre.

De todos modos, si bien muchos

empleos habrán de desaparecer, se necesitarán otros nuevos, de tipo más afectivo o más creador. Hoy, un hospital ya puede "cibernetizarse" casi completamente como ocurre en algunas ciudades de Francia. Pero sus promotores han subrayado: "El enfermo no sólo necesita atención especializada, sino ante todo el cuidado cálido que únicamente pueden dar muchos médicos y enfermeras a su alrededor". En establecimientos hospitalarios hay niños que mueren pese a dárseles los medicamentos adecuados, sólo por no haber suficiente personal que les brinde el mismo y el afecto que reclaman... La enseñanza también puede apoyarse en eficientísimas "computadoras-maestras", pero esas máquinas sólo pueden dar información, nunca educación. El ser humano es el único capaz de educar, de despertar vocaciones, de guiar la inteligencia y el interés del alumno, en todos los niveles del saber. Como el tiempo de vida será mucho más largo, la vejez requerirá un trato especial que sólo puede encontrar en otros seres humanos. Las ciencias son como un árbol con muchas ramas: con la cibernética, esas ramas serán infinitamente más numerosas, y se abrirán caminos insospechados para la capacidad humana. La investigación siempre necesitará la presencia del hombre, el único capaz de improvisar, intuir, tener una de esas "ideas locas" que cambian el mundo.

Por otra parte, ese nuevo hombre aceptará los productos "standard" que le circularán las máquinas, pero al haber definido su personalidad de individuo en plenitud, reclamará también nuevos productos originales, casi exclusivos. Florecerán las pequeñas artesanías, y el tener algo distinto, "hecho a mano", será apreciado y bien pagado. Las necesidades humanas se renuevan constantemente y no se calma nunca, porque en todos nosotros hay una raíz de capricho y curiosidad insaciables: la fabricación de toda clase de "chiches" empleará a mucha gente para satisfacer a muchísima otra gente. Es cierto, el tiempo libre de que se dispondrá se habrá multiplicado grandemente; pero el tiempo libre sólo angustia al que se ha perdido de vista a el mismo. En las vacaciones quinquenales de trece semanas que hoy tienen los metalúrgicos estadounidenses, hubo complejos problemas: muchos trabajadores se dedicaban a la bebida por no saber qué hacer. Eran "metalúrgicos" antes que "personas", y su vida se definía por su trabajo.

El hombre es productivo por definición. Si sabe usar las nuevas máquinas maravillosas y alegrarse por el tiempo que le regalan, será más productivo aún. Si fracasa, no será culpa de la cibernética. Mi serie o bienestar, nada lo hace la máquina, todo lo elige —aunque sea aceptándolo— el hombre.

## 4 REGALOS EN 1

AUTO-EQUIPAJE

**E.P.A.**

Equipo para auto

AGRANDA EL BAUL DE SU AUTOMOVIL

JUEGOS DE 3 VALIJAS Y 1 BOLSON confeccionados en lites escoceses; lites combinadas, con y sin plastificado, especialmente diseñados para autos: Peugeot, Renault, Dauphine, Di Tella, Rambler, Chevrolet, Ford, Fiat, Valiant. Armazón de hierro - acerado, liviano y resistente. Cierres automáticos.

Socios del Automóvil Club, descuento especial



SURTIDO COMPLETO EN BOLSONES Y VALIJAS

**CASA**

**ROBERT'S**

Agente Distribuidor de Artículos PRIMICIA

Tacuari 1204 esq. San Juan - Tel. 27-9507 Facilidad para estacionamiento  
Ahora también en Rivadavia 8503 esq. Mercedes - Tel. 67-7871

# ENERO

# DOMINGO 1967

**Espérelo  
con  
música  
de discos  
CBS!**



**BOBBY SOLO CANTA TEMAS DE  
ATIR, HOY Y SIEMPRE** - Bobby  
Solo Silsonay - Lirronito en la  
calle - Ringo Jefe de los 7 - Mu-  
chacha natural - Lones, lones -  
Los hijos muachos y otros.

2004



**LA SOMBRA DI TU SOMBRA** - Andy Williams. In la minore del grup - And - Un punto di vista insolito - La sombra de tu

三



**NAPÓLEÃO CONSENTINA** - Rubem  
Furão: introdução de um napoleão  
consentina - Tempo de vida - 75  
anos completos - Residência de Santo  
Ite - Alameda - Calafate - praia  
e rio

0144  
6 607



**CONIAGRADA** (1) ... Maria He-  
lga, M. M. ... El Dominguez  
M. del ... (1) ... Tu y  
... La ... y ...

2.64



**BUENOS DI NÓY AL ESTILO DE  
LOS VILLAGE STAMPERS - Un  
Village Stampers: Llamame - Car-  
pintería para enamorados - Un gusto  
a punto - Ayer - Resp. engañosa -  
En la cama solitaria, y otros.**

Exhibitor: 4000



**MEXICO LINDO:** Buena canción (Cristóbal Sánchez) - Ay, ay, ay (Rafael Lavín) - Cielito lindo (Trio Los Panchitos) - El loro (Rafael Lavín) - Qué bonito grupo (María de Lourdes) - El mariposín (Cristóbal Sánchez) - a dúo.

2. 0.001



**SINOR CAMILO** - **SENA** Neta.  
Habitante de Sena, no Rio Grande do Sul.  
A sua esposa, **Sena Camilo**, Co-  
ordenadora geral do Instituto. O  
homem de avô e avó.

150



UN HOMBRE Y UNA MUJER  
Senda Original de donde se ha  
tomado el título de la película.  
Un hombre y una mujer - Senda or-  
iginal - El hoy eres tú - A nuestro  
señor - Más fuerte que nosotros  
- A 100 por hora y otros.

1.000



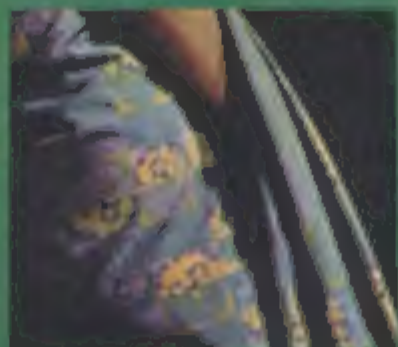


TELAS CON  
**ACROCEL**

la prodigiosa fibra políester exclusiva de SUDAMTEX



son la moda  
"BOOM"  
para la mujer  
"BOOM"



La moda de avanzada es hoy, únicamente, la moda en tela con ACROCEL. Es el "boom" de la moda. Porque ACROCEL es la tela que está adelante en Mexico, en su calidad sobre la piel, en practicidad. ACROCEL. Abreve y no se pliega, está siempre como recién puesta y tiene un motivo para decir:





# Sol en su copa

Es sol, es fresca, es la uva misma.

Es una alegría desbordando su copa.

Es Asti, Asti Gancia

## **Asti** Gancia

*Espumante*



LA MUJER EN  
DEPORTES  
NO TRADICIONALES

# EL SEXO DE



Dorotea Urs Aldao en el "Tatami", el recinto de lucha.



Hay que defenderse aun si el marido es el que ataca.

**Como querían los espartanos, las argentinas de hoy abandonan el gineceo. Se golpean violentamente en judo, caen desde mil metros de altura, navegan en embarcaciones inestables y devoran las rutas a toda velocidad**

No hay sitio para la sorpresa. Primero estudiaron, después trabajaron fuera de la casa, luego pudieron votar; con el tiempo llegaron a tomar la iniciativa en planes donde, como en el de las relaciones afectivas, se advierten peligrosas dimisiones del hombre, dentro de determinados sectores sociales. Ahora, las mujeres se lanzan a los deportes no tradicionales para hacerse un lugarcito justamente allí donde el hombre era personaje exclusivo.

7 DIAS trató de determinar la importancia de la participación de la mujer argentina en cuatro de esos deportes no tradicionales: judo, con sus inevitables implicancias de especialización en karate; automovilismo, paracaidismo y

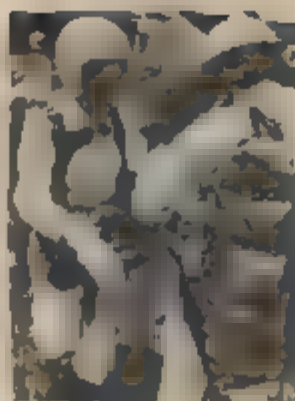
yachting. Y encontró, claro, un mundo insólito. Con mujeres judokas golpeando fuertemente contra el piso en caídas que teóricamente pueden no dejar un hueso sano, volantes que no quitan el pie del escalinador venga quien venga, paracaidistas lanzándose al vacío con una sonrisa desde mil metros de altura, y navegantes haciendo peligrosas maniobras fuera de borde hasta que el barco dejó de estar tumbado y las velas de dracón sueltan una lluvia reconfortante, prueba de que han sido despegadas del agua, de que otra vez son sacudidas por el viento y la estabilidad reina de nuevo.

En general, 7 DIAS tropezó con mujeres cabales, es decir, decididamente femeninas. En algún caso, quizá, los signos





# La experiencia deportiva de la mujer es todavía limitada pero positiva. El fin de la torpeza.



Ainda no se siente el peso



Manejar veles no les agrada

en ese camino (a propósito: En qué agresor están pensando?) Una quincena de chicas comienzan a practicar, pero según cuenta a Elysa Dalmau Sáenz, un asesorado de estas chicas hay un sentido de la mente a la práctica femenina. Lo que no excluye el destructivo golpe de codo, el pretido de las mujeres por sus puños débiles.

**CONTROLANDO EL MEDIO**  
— No fue una casualidad que dos mujeres suecas, emancipadas hace largo tiempo y no solo en la ficción del cine vinieran a demostrar a las argentinas que también ellas pueden competir con el hombre en automovilismo. De aquí la ola de respeto y admiración que levantaron Ursula y Elysa surgió la reacción de hoy



Dora sabe de mecánica

terrá pero llegó. Dejando de lado a las precursoras (Dora Borga, Julia Lagos) una muchacha de 24 años es la que abrió la brecha. (Ahora, diariamente, en el Automóvil Club responden a un número considerable de llamados de mujeres que quieren conocer las condiciones para largar en carrera.) Se llama Dora Babio, es oriunda de la zona del cruce de Juan Biondola vive en Palermo, trabaja en el Ministerio del Interior. A la edad en que las niñas juegan con muñecas y a arrastraba aullidos de un volán. Y a la edad en que las muchachas de su relativamente

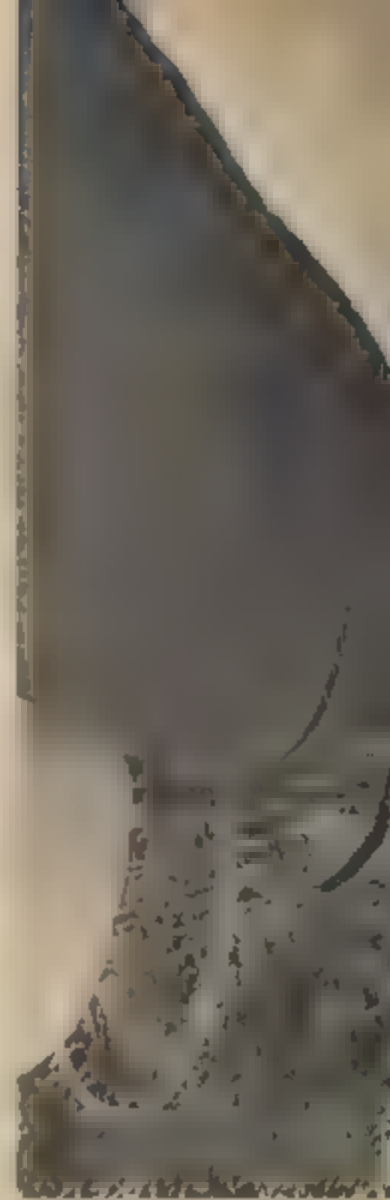
edad ya se sienten el peso de la vida. Pero cuando luego le regaló su padre corrió en mayo del 65 los 500 km de Lobos (llegó 4a) y en julio los 200 km en el autódromo (3a). Allí volvió a largar otra vez pero rompió su coche ligero inconveniente que no es exclusivo de mujeres.

¿Qué necesita una automovilista? Practicar, practicar. A la medida de este deporte el mundo es un libro.

Cuando se trata de practicar, hay que tener en cuenta la experiencia. En una gran familia se advierte la madre es poco recelosa, "pero la hija hace lo que quiere el padre se lo permite". Entre los corredores tampoco, dice Dora Babio. Son en parte gentilezas y colaboración. También entre los auxilios. Y en general toda la gente fue buena conmigo. Cuando largué me esaltaban con curiosidad pero también con cariño. En San Juan (Dora corrió el GP de TRL su desentono pero eben donde en la segunda etapa, hundió bielas) me desarmaron el coche. lo volvieron a armar y no me cobraron un peso. Pero advertí algunos "topetazos" de críticas. Ellos quisieron desautorizarme diciendo: "Corre para sacarse fotos y figurar". Si fuera cierto —y hay que probar que lo es— el reproche sería extensible a los hombres. ¿O no?

Esta agresividad en carrera debe ser la prolongación de la agresividad que se advierte con las mujeres en el tránsito. De todos modos la agresión no desvela a Dora Babio la experiencia, dice, ha sido positiva. "Espero correr. Y contra muchas mujeres."

**A LOS SALTOS.** — Así viven Norma Sansone y Elia



N Sansone "En hockey hay

Gonzalez (empleadas, solteras, amigas 25 y 30 años) dos de las 20 mujeres que hacen paracaidismo deportivo.

Encerrada en un impecable buzo blanco, en un casco protector y en botas militares. Norma explica: "Estando colgada siento el peso de equipo. Una vez vine con una amiga y me apasioné. Así empezó. Se me vino la aventura que representa quedar suspendida en el aire. Hay una increíble satisfacción en la caída. A la arriba, siento una sensación de libertad total. Soy dueña y señora de mi persona en medio del más profundo silencio. Además, estoy sola, realmente sola. Único modo de enfrentarme a mí misma." ¿Evasión de carga? "Dicen eso. Pero no es cierto que solo la gente con problemas sea la que se





Fracturas que aquí

fuera no alcanzan todos los paracaidistas del mundo

Es González a su vez dice que este deporte no implica riesgos en la actualidad. Es dudoso el juicio. Barber, presidente del Club Argentino de Paracaidismo, por ejemplo es uno de los últimos sobrevivientes de aquel grupo fundador cuyos miembros se han ido matando poco a poco. Además, venirse en caída "a cuerpo gentil" no es una tarea sencilla aun cuando el equipo sea rigurosamente controlado. Los músculos están fortalecidos y se sabe caer.

**INTUICION Y ALGO MAS.**  
Que la mujer quiera tomar el limón no es una novedad. En yachting lo confirman Margarita Simpson (24 años, estudiante abogada, superdelegada, buena cabeza, rubia, ojos azules)

ros) y Cristina Chávez (26 maestra, no ejerce).

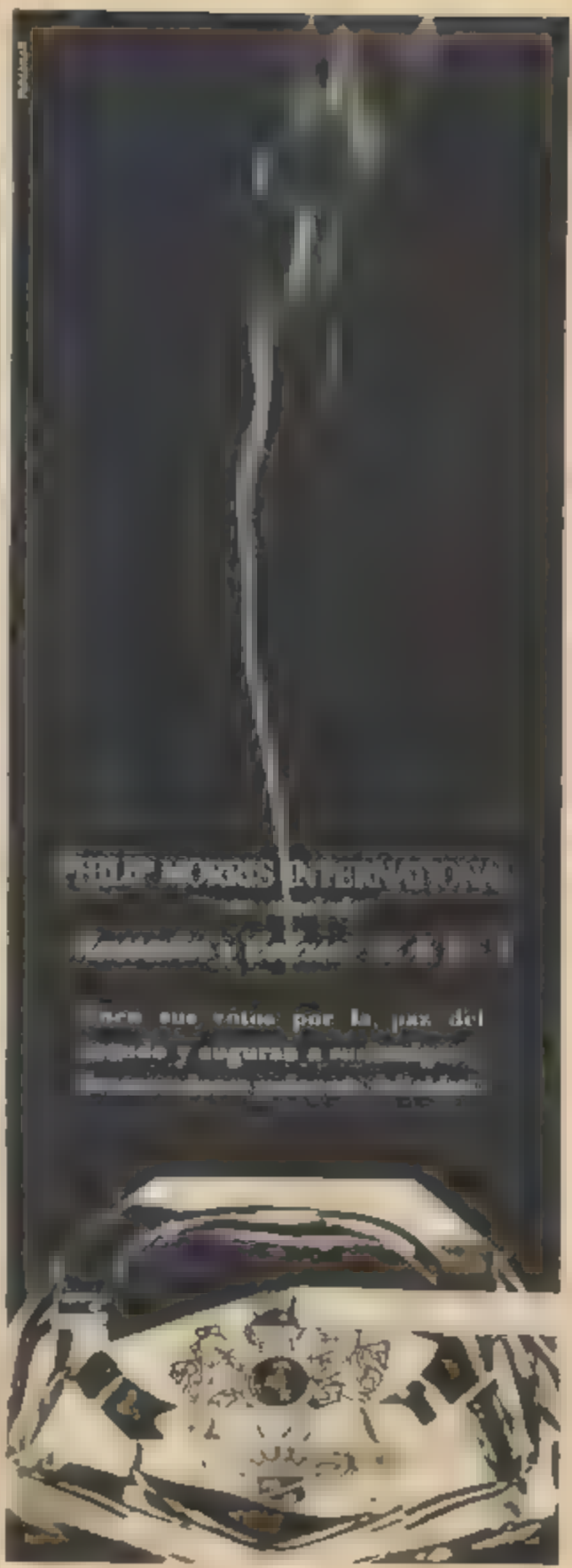
A ellas no les gusta ser tripuantes. Con distintas palabras dicen lo mismo: "El manejo de las velas no tiene secretos para mí". En cambio les fascina dirigir. No hay nada como gobernar el barco y poder elegir al problemático barco que sigue más o menos de la dirección y vertiginosamente a la deriva a la deriva y a la deriva de viento y a la deriva de agua. Los timoneles intuitivos suelen tener raptos de genialidad que los hace decidir por "bordes" aparentemente absurdos pero que finalmente producen una venta a favor de supe ar. dice Margarita una muchacha que prácticamente se crio sobre un barco y que a los 21 años llegó segunda en primera etapa del Finn. Resulta curioso observar que las mujeres se sienten dueñas de la intuición que no es la única arma para este deporte. Hay que tener dinero (un pobre Shipe vale 400 mil) y dominio sobre las formas y convenciones que regulan el rígido club náutico.

Mujeres yodistas, automovilistas, paracaidistas, navegantes. ¿En qué terminará esto?

Conozco el final: dos mujeres sobre el ring del Luna Park haciendo la pelea de fondo. Pero no hay que preocuparse. Total, no le dan bien a la pelota todavía. Juan Carlos Laena que según muchos expertos es el deportista de mejor coordinación masculina lanzó el problema con una broma. Pero esa broma esconde una verdad de peso. ¿Se le debió haber muerto?

Todavía a principios de la mujer es limitada. Aunque es que las mujeres deben medir su fuerza. Pero los hombres porque ellas deben ser madres de los hijos gordos. Por ser madres de hijos vigorosos las mujeres argentinas de hoy apenas si tienen tiempo de despegarse de sí para ir a trabajar y aún así, librando cualquiera de estos deportes es raro.

De cualquier modo el resultado es evidente y beneficioso. La mujer perderá con su práctica de estos deportes ese clásica torpeza física que se advierte cuando suben a un coche o cuando se caen en la calle. Pero sobre todo dejará de ser una mera espectadora. ¿Por qué el deporte debe ser una excepción? ■



El mundo internacional

El mundo internacional

El mundo internacional

El mundo internacional

El mundo internacional

El mundo internacional

El mundo internacional

El mundo internacional

El mundo internacional

# ¿Continuará la Argentina sin explotar industrialmente sus enormes recursos turísticos?

# TURISMO:

La Argentina es deficitaria en materia de turismo. Una industria que podría nivelar la balanza de pagos, neutralizar las pérdidas de los ferrocarriles o solucionar otros urgentes problemas, se inexplicablemente posterga.

Cuenta el país con una caza y una pesca privilegiadas; todas sus provincias poseen bellezas naturales para atraer a los viajeros; lugares de excepción en el mundo como Bariloche, Mendoza, Quebrada de Humahuaca, Cuesta de Miranda, Chubut con su fabulosa pesca submarina, una dilatada Costa Atlántica, cubierta de hermosas playas; variedad de clima y paisaje durante todo el año, pero los extranjeros no vienen. La pregunta es inevitable: ¿Por qué?

Hoy los transportes están muy desarrollados en el mundo pero que las causas puedan atribuirse al hecho de estar alejados de los principales centros exportadores de turistas. Los norteamericanos van a Europa, Oriente y África; un pasaje de ida y vuelta a Buenos Aires cuesta casi lo mismo que a Atenas. Todo el mundo en los Estados Unidos conoce Grecia; está debidamente promocionada, en cambio la mayoría ignora qué tipo de país es la Argentina.

Para que un país sea visitado hace falta que sus gobiernos tengan conciencia turística, que comprendan que el turismo significa divisas, elevación del nivel de vida, desarrollo de numerosas industrias y un seguro medio para ser conocidos objetivamente en el mundo. Sin seguridad de hoteles de rutas sin conocimiento de lo que va a encontrar, ningún extranjero se mueve de su país.

Organizar el turismo no sólo es poner la casa en orden. Hay que conseguir que vengán a visitarla. El conformismo ya no tiene vigencia, se afirma que no vienen más extranjeros por falta de comodidades, hoteles y caminos adecuados, y a continuación se explica que no se justifican construcciones, precisamente por falta de turismo. Hay que quebrar este círculo vicioso: la infraestructura turística de la Argentina no es buena, pero a su vez se está en condiciones de recibir muchos más viajeros de los que vienen, por ejemplo, en invierno los hoteles de Bariloche están prácticamente vacíos.

Para desarrollar nuevos centros turísticos que estimulen las inversiones, el primer paso —opinan los expertos— es promover el turismo interno.

## ■ Conocernos para que nos conozcan

Los argentinos desconocen su propio país. Mar del Plata, la Costa Atlántica y Córdoba merecen tanto, así, el 90 por ciento de la atracción turística. Desarrollar el turismo interno es una forma eficaz de activar las economías regionales promoviendo un intercambio cultural y afectivo que nos ayudará a conocernos mejor. Para ello se impone un cambio de men-



¿Reposo o tortura? Todos quieren viajar en verano.

talidad. ¿Es obligatorio hacer un viaje en enero y febrero? Para la mayoría la palabra "veraneo" es sinónimo de licencia anual y casi de vacaciones forzadas. Durante el verano los inconvenientes de tránsito y alojamiento, desvirtúan el sentido de descanso que deben tener las vacaciones. La clase media y las secciones de menores recursos son los más perjudicados con las altas tarifas que los hoteles cobran para compensar la ausencia de pasajeros a resto de año. En 1965, 31 139 empresas de ómnibus que realizan servicios interprovinciales, transportaron 26 millones de pasajeros, el 40 por ciento viajaron entre enero y marzo. La medicina social ha demostrado que reporta más beneficio como descanso efectivo partir al año "en

dos", que trabajar doce meses seguidos para recién tratar de descansar con un veraneo de que si no se dispone de mucho dinero, se rueve más cansado que cuando se partió. Fuera de la temporada de verano, en que los alojamientos están rebajados y se puede conseguir pasaje con facilidad las vacaciones ofrecen perspectivas insuspechadas para los argentinos. La nieve y los encantantes deportes de invierno en el sur, las Cataratas, los climas tibios que enmarcan las bellezas del norte, estos Parques Nacionales a lo largo y a lo ancho de todo el país, con una riqueza de caza y pesca raramente igualada en el mundo.

El desarrollo de la industria de automóviles ha motivado a las empresas. Actualmente hay en nuestro país un automóvil cada 14 habitantes pero falta una red de moteles en todas las rutas para que puedan ser visitadas sin dificultad las grandes distancias que median entre las ciudades. El Automóvil Club Argentino, que siempre fue una labor de vanguardia en este sentido, tiene muy avanzado un estudio para construir moteles junto a sus estaciones camineras.

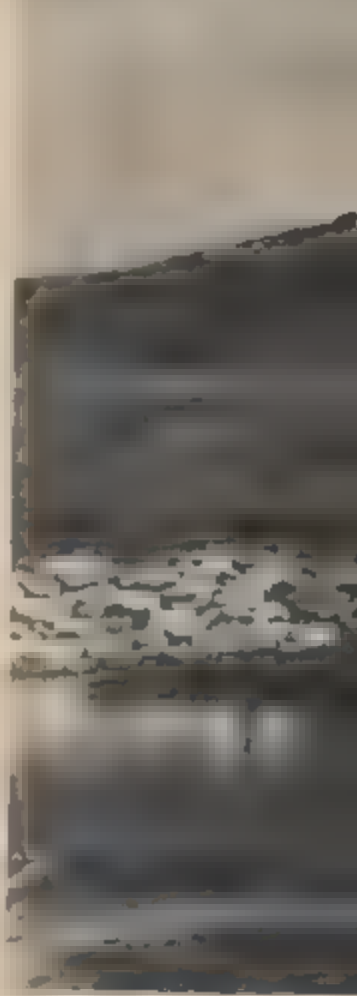
Cuando los argentinos se acostumbren a viajar por todo el país, pronto habrá hoteles en construcciones cómodas en apartadas pero hermosas regiones. Entonces estarán en condiciones de aumentar nuestra cuota turística internacional.

## ■ Una fortuna

Desperdiciada

Hoy el turismo juega un rol fundamental en la economía de las naciones; su importancia como industria es enorme. En 1964 el intercambio turístico mundial, superó los 10 000 millones de dólares, en 1965 publicaciones de organismos especializados, los situaban en el primer lugar de los rubros de exportación. El turismo es el pago en todo el mundo, por encima del petróleo y del acero. Recientemente la O.N.U. ha declarado a 1967 Año Internacional de Turismo.

Una fabulosa fortuna —sólo las norteamericanas



prevén una inversión de 6 500 millones de dólares en este rubro — para el desarrollo de las turísticas — las áreas de los países desarrollados industrialmente se beneficiarán aquellos que utilicen nuevas técnicas para atraer la potencia compradora de este mercado que sólo se lleva imágenes y recuerdos. El cambio de las divisas que dejó "Los argentinos ante ese mercado —aseguró Mario Zircoli, presidente de la Asociación de Agencias de Viajes— hemos quedado atrapados treinta años con relación a los métodos y sistemas de explotación." Improvisación y falta de la más elemental preparación profesional, pareció caracterizar durante muchos años a los funcionarios encargados de la conducción del turismo en nuestro país. No basta poseer cuantiosos bienes turísticos co-



# LOS MILLONES QUE ARGENTINA RECHAZA

de MANUEL CALLEJA ilustración JUAN OLSINA



sin metales ni transporte  
la prodigiosa belleza  
los senderos quequines  
una de las legiones  
turísticas abandonadas

ma los que disponemos para hacer de esta industria un campo natural de recursos económicos como el petróleo y otros. La tierra que se quiere para su explotación es dominio de una tecnología especializada, también el turismo, para rendir beneficios debe ser explotado por terceros.

Cuando se habla de la necesidad de radicar capitales extranjeros que proporcionen nuevas fuentes de recursos o se mira con esperanza a las grandes entidades internacionales de crédito se olvida que el turismo es una actividad que desarrolla otras 108 industrias —desde las de hotelería y transporte hasta las de alimentación o tintorería— y que ha sido fuente segura de divisas y solución financiera en muchos países. En Estados Unidos ha llega-

do a ocupar el primer lugar desplazando en lugares como México a la misma industria de la carne. Guayaquil, el puerto de petróleo. A México le produce un beneficio de más de 600 millones de dólares, con lo que logra equilibrar su presupuesto. El boom turístico español es impresionante: los 1,150 millones de dólares que dejaron los visitantes el año pasado hacen que el turismo se haya convertido en el primer negocio en el país. Este negocio ocupa el segundo lugar después del Mercado Común Europeo, con 827 millones de dólares que equivalen al 65 por ciento de su balanza comercial. Brasil, Uruguay, Perú y otros países de América Latina han conseguido una política turística que les reporta indudables beneficios. La Argentina en

cambio no parece inquietarse ante el hecho de que sea menor el número de extranjeros que llegan que el de argentinos que salen al extranjero.

## La actividad privada se impacienta

De los 297.805 turistas a todos los países el año pasado 212.04 pertenecían a países mióopes. Tan escaso grupo, hace que no existan en número suficiente agencias de viaje receptoras, es de las que se dedican a recibir extranjeros, preparan excursiones e itinerarios organizados. Tampoco llegamos con eficacia a las agencias de viaje de otros países. Un turista norteamericano, por ejemplo, no elige el lugar adonde

quiere ir mirando el mapa si no que "compra" un viaje como cualquier otra mercadería, estimulado por un programa de ventas eficazmente planeado. Cuando alguien concurre a una agencia de Nueva York manifestando que quiere viajar a la Argentina ocurre exactamente lo contrario: el agente de viajes apenas oye hablar de nuestro país y como no tiene tours para ofrecerle entonces le aconseja que vaya a otra parte. La forma más efectiva para conectarse con los habitantes de cualquier nación son las oficinas de información en el extranjero, pero no tenemos ninguna. Hay países que tienen estas oficinas.

De todos modos, quien logra enterarse de los enormes atractivos turísticos que posee la Argentina y decide visitarlos, padece aquí una serie de

# UNA RIQUEZA INEXPLORADA

REPUBLICA  
ARGENTINA

MAPA TURISTICO







OCEANO  
PACIFICO

MAR ARABICO

INDIA

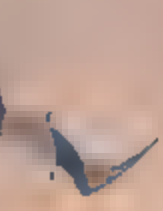
CHINA

EUROPA

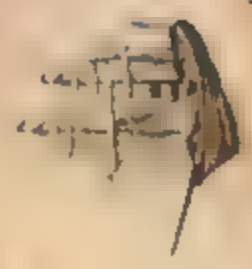


INDIA

ATLANTICO



SANTA CRUZ



SIAS MAUCAS



TERRA  
DE BLO



per. U. H. C. H.



## Con promoción y técnicos atraeremos el turismo.



Fastidiosas esperas deben cumplir los turistas en los trámites locales de la Aduana

molesias que comienzan apenas desciende del avión. ¿Cómo es posible —se pregunta José Ramón Silveira, vicepresidente de la Dirección de Turismo— que un viajero que llegó a Ezeiza con su bilatera repleta de dólares, se vaya vuelto indignado a su país porque la Aduana quiso regularle su equipo deportivo? ¿Quién tiene la responsabilidad de que allí mismo, los remesas, en lugar de 1.500 pesos envíen a los turistas 50 dólares para traerlos al centro?

La actividad privada, "impaciente ante la desidia oficial que siempre ha rodeado al turismo", ha tomado las riendas para resolver los problemas que la lentitud burocrática ha postergado. La más representativa de estas organizaciones es la Cámara Argentina de Turismo, ya que se une a todos los sectores directamente vinculados con la industria transportadora: agencias de viajes, hoteles y comercios, su presidente, doctor Alejandro Shaw (R), fue categórico cuando 7 DIAS requirió su opinión.

La conducción oficial de turismo —dijo— es muy mala. Hay una total inoperancia porque no se dan cuenta o no les interesa abordar el problema con miras a crear una verdadera industria que aporte divisas al país. Una inquietud similar surgió en el seno de la Cámara Argentina de Comercio, donde se acaba de crear una Comisión de Turismo, cuya primera gestión fue dirigirse al ministro de Economía para solicitar la adopción de urgentes medidas y "que el turismo sea con-

siderado como una actividad de interés nacional", según manifestó al secretario de la Cámara, Dr. Arturo Favrety.

### ■ Lo que hay que tener

La totalidad de expertos entrevistados por 7 DIAS

coinciden en afirmar que para atraer al turista se debe:

1. En primer lugar, hacer falta promoción. Hay que mejorar nuestra imagen en el exterior; dicen. La Argentina también es macrocéfala en turismo. Para la mayoría de los extranjeros nuestro país es sólo Buenos Aires, el Obelisco y Boca. En ocasiones una rápida visita a una estancia cercana. Se quedan en el vestíbulo pero no hay que culparlos, nadie les ha dicho: "Vengan, vamos a visitar la casa por dentro". La Dirección Nacional de Turismo

dispone de un presupuesto de alrededor de 1.000 millones de pesos de los que solamente invierte el 15 por ciento en promoción. Australia gasta en el mismo rubro el 89 por ciento. Indudablemente, para atraer turistas hay que invertir. Gran Bretaña gastó en 1962 890 mil dólares en los Estados Unidos, como resultado de esa promoción los norteamericanos dejaron en Inglaterra 79 millones de dólares. Algo similar le ocurrió a Francia que invirtió en USA 670 mil dólares que le retribuyeron 83 millones. O a la India, que realizó una campaña cuyo costo de 360 mil dólares le dejó un saldo de 45 millones.

Preguntado sobre la orientación que habrá de darse en el futuro al organismo, el interventor de la Dirección Nacional de Turismo, mayor

Gabriel Tomás de Vitisano, respondió a 7 DIAS: "Estamos estudiando un plan de acción que contemple en líneas generales una mejora del equipamiento turístico", pero se excusó de dar detalles sobre el mismo "en virtud de que aún no se ha decidido la relación de dependencia que habrá de tener la Dirección luego de la reorganización ministerial".

Mientras tanto, la Cámara Argentina de Turismo, la de Comercio y otras entidades privadas han hecho llegar su inquietud a las autoridades para que la DNT sea reorganizada de acuerdo con la importancia laras que hay que resaltar.

En general, los expertos coinciden en afirmar que se debe aunar esfuerzos para mejorar la imagen del país. Se necesita de declarar o industria de interés nacional y dotar a Buenos Aires del gran hotel de categoría internacional, del que carece. El año pasado el Rotary Club Internacional quiso realizar en nuestra ciudad su Convención Anual de la que participan más de 15.000 delegados, pero tuvo que desistir del proyecto por que no se le pudo asegurar alojamiento. Se impone la aplicación del Crédito Hipotecario, que promueve la construcción y modernización que necesita el país para superar el déficit de alojamiento. Otras medidas que los técnicos recomiendan aplicar son la creación de un Censo de los establecimientos turísticos y el estudio de un plan de desarrollo turístico a largo plazo. Los albergues por hora que tan incómodos con



El deslumbrante paisaje del norte





Argentina, con su clima sol, puede ser el marco ideal para las vacaciones de invierno

fusiones ha provocado a los turistas. El viajero debe tener una buena imagen del país desde el primer momento; las estaciones de entrada y se de deben estar en las debidas condiciones operacionales y dotadas del mayor confort la ciudad debe ser una moderna y luminosa estación. Mar una El tratamiento que se les da a los pasajeros con el orden de exterior es de primordial importancia, se deben evitar demoras y molestias con reglamentos anárquicos. El turista de buena fe es bien conocido por las autoridades de control y no viene a comerciar con la máquina fotográfica o cifras de pasaje que trae. Es imprescindible realizar una intensa campaña tendiente a difundir la necesidad y conveniencia de viajar con consideración y simpatía a los turistas.

Cuando los franceses advirtieron que el número de visitantes disminuía estudiaron las motivaciones y advirtieron que la causa estaba en las relaciones humanas. de inmediato iniciaron una intensa campaña de hospitalidad. En los puestos fronterizos, renovados mediante a reactiva decoración, los viajeros son recibidos por funcionarios que hacen gala de amabilidad y en las oficinas de información y recepción, personal poliglota y de buena presencia entrega a cada viajero entradas gratuitas para los museos y un folio de diez "cheques sonrisas", rogándole que los dé a quienes los hayan atendido mejor. Los beneficiarios de esos "cheques" participan de un sorteo con premios verdaderamente importantes como una forma de compensar a quienes con su hospitalidad, han contribuido al buen nombre de la hospitalidad francesa.

La Argentina no puede seguir improvisando. El país debe comprender que sin exportar nada pueda recibir millones. al mismo tiempo que difunde por el mundo el conocimiento de su cultura, de sus bellezas y de sus costumbres. Las defunciones de exportación turística o pasaporte para la paz dadas a turismo deben ser otorgadas a su costo para poder empezar cuanto antes a desmenuzarse una conciencia turística y comprender seriamente —no con entisismos— las enormes posibilidades que ofrece esta industria. En la Argentina el turismo tiene más porvenir que historia. ■

# EGLE MARTIN: "O YE YE YUMBA CALUNGANGUE"

por JOSÉ MARIA JAUNARENA

**Presentará un nuevo y alucinante espectáculo: el Candombe**



Con el argentino-brasileño Oimedo trabaja desde

Por momentos parece una estudiante de filosofía: se sienta en el suelo, se rie con graves y sonoras carcajadas y habla compungida de arte, literatura y antropología. Hace 20 años se casó con Egle González Martínez, bailaba en el Teatro Colón y frecuentaba las adustas aulas de Conservatorio. En 1952, fue para todos Egle Martin, una suntuosa adonis que obtuvo el título de Reina de la Televisión. Para ella misma seguía siendo un enigma: ensayó fugazmente la pintura, escribió cuentos y poemas (Algunos no eran de todo malos) y se los mostró a Ernesto y Ernesto es Sabido, padeciendo de su falta. A los 4 años que lleva ese nombre por la heroína de "Sobre héroes y tumbas". Pero creo que todo eso: bellas clásicas pinturas y letras no eran otra cosa que una desesperada búsqueda de sí misma. Necesitaba expresarme de alguna manera.

Obviamente, no son declaraciones usuales de una "vieja". Al rato de estar con ella se advierte que las únicas insignias de vedetismo son quizás dos canchales: Whisky y Marión que conviven bastante armónicamente con dos galos y un achorro "bulldog". A simple vista parece una muchacha "pop" vestida de policromos (uno de ellos pintado por Duarte), pantalones vaqueros, tintineantes, esclavos mimetizados un momento con tanta ces rítmico. Pero enseguida también se advierte que pierda. Aceptó la entrevista con una condición: la da no habla de sí. Y caso lo logró.

Vive en un bohémio departamento de la calle Peña, rodeada de los objetos más inverosímiles: armas antiguas, cabezas de ciervos y chanchos, se veas un cuadro de Figari, un afiche francés en el que la muerte advierte sobre los peligros del alcoholismo, robado





hace un año en la creación de un movimiento. "la bossa nova argentina" El alucinante espectáculo no será un mero show

por Egle y su marido en una cueva existencialista de Saint Germain des Prés), trofeos de natación y muchos libros. En una pilatita de lona en la terraza charotean Alejandra y un ex campeón a quien le da natación Lalo Palacios están cierto, cazador sobrino de Alfredo Palacios y mendo de Egle Martín. ("Espero que no me pregunten si nos vamos a divorciar")

El lugar, desde luego, refleja sus gustos. Porque a grá. ba arina que armo en la levitación a la memorable Carmen puede salir a cazar ciervos en San Martín de los Andes o yacarés en Corrientes. Cuesta imaginarla, pero es así. De contradicción en contradicción, Egle busca efanesamente su realización artística. No quiere hablar del ayer porque lo siento como mi prehistoria. Todo lo que hice sirvió, pero lo importante es el hoy. El hoy para Egle Martín, lleva un año de duración. La fecha en que

empezó a pensar en el candombe, un alucinante espectáculo que presentará en marzo. En la bossa nova argentina de libros de antropología, leyendas y supersticiones negras indagando las raíces históricas de candombe en África y en América. Busco poetas, músicos, pintores y bailarines. Viajó a Brasil y trabajó a Cachorro (Luis María Ormeño, un argentino que se fue y volvió terriblemente brasileño), estrechamente vinculado al movimiento de la "bossa nova". Lenta y trabajosamente se fue estructurando el audaz espectáculo, que incluye filmes dispositivos, danzas, canciones en una sucesión vertiginosa. "Es una verdadera sucesión de 'punches' —es pica Egle—, una cosa verdaderamente sorprendente, nueva y vieja a la vez que no va a ser un mero show. Queremos hacer del candombe un verdadero movimiento, similar al de la bossa nova en Brasil."

En sus raíces, se van a encontrar los argentinos.

El movimiento cuenta ya con algunos pioneros. Entre los poetas y escritores María Elena Walsh, Armando Tejada Gómez, Abelardo Castillo y el equipo de su revista "El escarabajo de oro". Osvaldo Sosa Cordero y Mario Jorge De Leila, poeta recientemente fallecido. Entre los músicos se encuentran Archibaldo Sarmiento, López P. y 25 candomberos de color recordados entre los 6 y los 60 años, exhibirán la nueva y la vieja ola del candombe. "Los argentinos ignoran el candombe, —dice entusiasmada Egle— Lo que conocen como tal es un sucedáneo de la milonga. El verdadero candombe, el que bailan los negros aún hoy en Buenos Aires, lo vamos a hacer en la bossa nova argentina."

Y sin más, bailó y cantó ante el atontado público una letra especialeta creada por María Elena Walsh. "Al loco

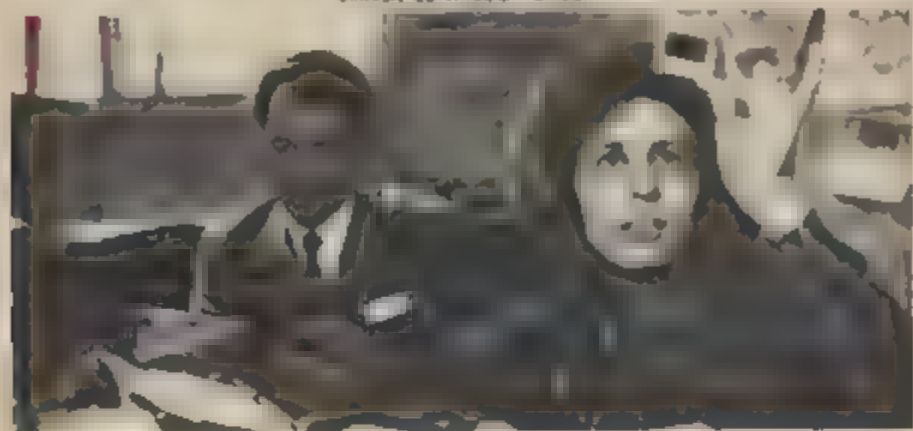
le doy razón / el bárbaro le doy paz / mi canto y mi corazón / son para los demás / El grito por más que grite nunca será gavián por qué andar atropellando si voy a llegar igual."

Para Bumby o "la Negra" como le llaman sus íntimos, todo ha quedado atrás, sus diez películas, de las que recuerda sólo dos (Extraña ternura y la que le pasó a Raynoso), sus shows televisivos y parte de su misma vida. Cuando se le desliza una pregunta indiscreta grita sonriente. "O rey yumba calungangá." Es la contraseña que se dieron los negros en el Buenos Aires colonial, mientras esperaban la salida de sus amos de la iglesia mayor. Es también la manera de decir que a Egle sólo le importa el candombe. "Creo que por fin he encontrado la manera de expresarme."

Y es cierto: lo importante es hacer y hacerlo bien. Egle Martín está en eso. ■

# ¿QUE PASARA EN 1967?

Del libro "MORANDEL 67" y otros pronósticos  
Sintesis de ANGELA ORCIBIA



Muchos acontecimientos mundiales se producirán en el transcurso del año 1967 por que engendrará cambios violentos y con ellos sobrevivos en tecnología, conflictos bélicos, tácticas políticas y exploraciones del espacio. Estas mutaciones no estarán ligadas a la evolución lógica de los adelantos sino a otra modalidad en el pensamiento humano como consecuencia de fenómenos extraterrestres y sorpresas olas de agresividad que se traducirán en amenazas de crisis económicas y otras serias preocupaciones en el plano de la medicina mundial.

Entre los hechos más sobresalientes se destacan:

América Central: concitará la atención de mundo durante marzo, julio y noviembre. En una isla de este continente se precipitarán sucesos agitados y revueltas que culminarán con la desaparición de ciertos sistemas de gobiernos considerados opresores.

El continente Africano: a bien en parte agitada su vida mercantil, entrará en un nuevo proceso de conflagración a la par que la zona de Medio Oriente donde, tanto en mayo como en noviembre, pueden acontecerse las tensiones que —de no mediar una fuerza controladora— podrían poner a ferir las preocupaciones actuales sobre el Vietnam.

En cuanto al Vietnam propiamente dicho, Estados Unidos tomará una medida fran-

ta y decidida con el amago del uso de armas atómicas y la guerra en gran escala. Llegándose a concretar una movilización general de la población, que puede ser atenuada o bien por cambios en la acción política comunista o por razones estratégicas. Todo esto se dará no en forma progresiva sino más bien en el momento, creando confusión y gran actividad en la prensa mundial. Israel tendrá un año agitado y hasta decisivo para su política, pues entrará en un período de "bloqueo" con serias amenazas para sus habitantes y su vida económica. El resurgimiento del racismo en algunas zonas del mundo será inquietante. Año sumamente delicado para este país.

Graves riesgos correrán

Nasser un hermano del ex tinto John Kennedy. Fidel Castro una alta figura leonesa de la raza india. Indira Gandhi, "lha" Eisenhower y Brigitte Bardot. Los nombres registrarán "ciclos de alto peligro" en su vida personal y por atentados, enfermedades o accidentes.

Entre el 6 y el 14 de enero se tendrán noticias de fuertes sismos y fenómenos telúricos frecuentes, derrumbes, tormentas eléctricas, anomalías en las transmisiones telegráficas y en el ritmo de las manchas solares. Todo enero, fines de marzo y principios de abril, serán propensos a movimientos en el subsuelo terrestre especialmente en Nicaragua, Chile, Italia, Turquía, Colombia y Armenia.

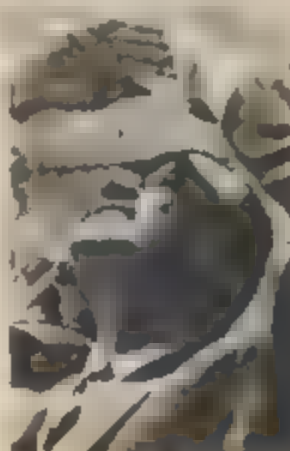
Rusia quedará rezagada temporalmente en la carrera espacial, pero dará una espectacular sorpresa antes de terminar 1967 además de concretar innumerables experimentos y revoluciones. España se verá afectada por los acontecimientos mundiales y se verá obligada a acelerar en lo posible el viaje a la luna.

Entre los hechos más positivos se destaca la posibilidad de que la guerra del Vietnam a pesar del panorama poco alentador quede en un segundo plano y hasta se llegue a un acuerdo.

Desarrollo eficaz de algunas comunidades internacionales que acentuarán lo referente a la exaltación espiritual y los valores humanos. Retorno lento a la poesía el teatro y la música.

Markada tendencia a una menor mortalidad infantil y un desarrollo científico por revolución de los medios de comunicación. Se detectarán tumores y otros males en forma precoz. La República Oriental de Uruguay deberá soportar una inflación y la carestía de alimentos de primera necesidad pero desde marzo en adelante comenzará a repuntar Brasil para la misma época comenzará a vivir procesos de estabilidad, aunque con serios cambios de gobierno.

La Argentina ha despuntado hacia un auge en la política petrolera y con fuertes respaldos en las cosechas. Especial el trigo y el maíz, tendrán adecuada colocación en el mercado internacional, ya que la producción internacional (especialmente de trigo) decaerá notablemente. Repuntará en la construcción en la minería y en la reforestación.



Guevara ante la guerra



Castro peligro su vida



BB la muerte al acecho

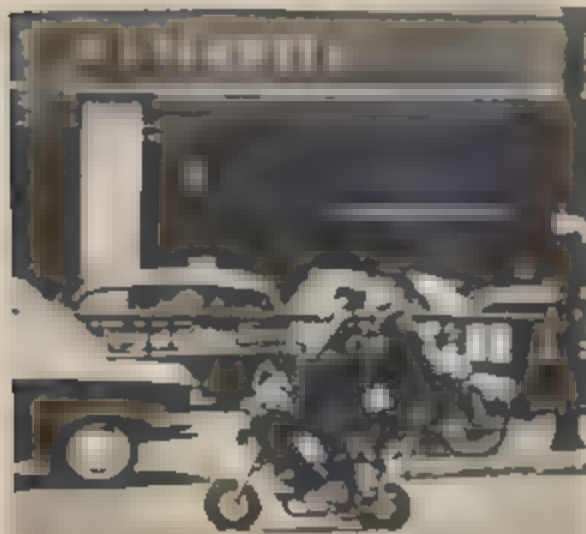




## QUE HACEN

### ◀ SANTA QUIERE FILMAR

A tan sólo un mes de haberse casado con un joven médico alemán, la sexy Santa Brice —24 años— retorna a Chile luego de una breve luna de mie en España y viajó a París para filmar. Pese de España con Luis Rodríguez Posada, pronto se trasladó a Munich donde se filmarán las bodas, hasta su residencia, espléndidamente decorada como si demostrara sus orígenes más nobles. A las once de la mañana en Madrid.



### ▲ A FALTA DE SUBTES

Las aguas motorizadas fueron muy solicitadas durante el último mes de subterráneo en París. Dado su gran facilidad para meterse y salir embotado, también hasta los aparcaderos se va llenando de ellas. En la foto, Louis Blain, director del Banco Central de Francia.



### DALI EN LA OPERA

El excéntrico catalán abomina la música. Para él, los sopranos son señoras gordas, ojos chidos, neuróticas. Pero esta vez se utilizó su mujer y Da tuvo que cantar. La Traviata. Al lado del telón y frente a nuevas presiones, arrojó flores a la robusta soprano.



- Amplia disponibilidad de transporte y hospedaje.
- Bajos costos en todos los servicios.
- Atracciones mundiales de primer orden.
- Vida social e informal.

y la hospitalidad uruguaya de siempre

HOSPEDAR EN PUNTA DEL ESTE		
NOCHES	MÍNIMOS	MÁXIMOS
	por persona por persona en persona	
PUNTA DEL ESTE		
Eden	500	500
El Grumete	300	
El Indio	300	
El Indio	125	125
Rosario	170	
El Indio del Este (Las Delicias)	300	



COMISION NACIONAL DE TURISMO DEL URUGUAY

CONDOMINIO 437  
TEL 40 7197 41 7372

Y AGENCIAS DE VIAJE Y TRANSPORTE DE LA REP. ARGENTINA

¿A QUÉ HORA CENAMOS?

-¡A LAS 9 Y QUILMES!



La cerveza Quilmes es una bebida refrescante y saludable que se consume en todas las horas del día. Es la bebida ideal para acompañar cualquier comida. Quilmes es una marca registrada de Quilmes Cervezas S.A. La Quilmes es una bebida que se consume en todas las horas del día. Es la bebida ideal para acompañar cualquier comida. Quilmes es una marca registrada de Quilmes Cervezas S.A.

cerveza **Quilmes** de mesa



Siete días  
en la  
cocina

# LA CENA DE FIN DE AÑO

PAVO BELLENO

GATEAU DE LOS NAUROS



**MIÉRCOLES:** Ensalada Bermuda\*, Fiambras surtidos, Arroz a la milanesa, Duraznos frescos

**Ensalada Bermuda:** tome una coliflor mediana sepárela en ramitos y téralos en agua esalada hirviendo, hasta que estén tiernos. Escúrralos y déjelos enfriar. Luego córtelos en trocitos o en rebanadas. Pese una cebolla mediana y córtela en anillos finos. Corte en rebanadas media taza de aceitunas verdes rellenas. Mezcle la coliflor la cebolla y las aceitunas. Prepare una salsa vinagreta con media taza de aceite dos cucharadas de vinagre, dos cucharadas de jugo de limón y media taza de azúcar. Adorne con esta salsa la ensalada y déjela marinar durante media hora. Mientras tanto deshaga un trozo de queso roquefort, hasta tener media taza. También lave las hojas de una planta de lechuga y córtelas en trocitos. A último momento mezcle bien la ensalada de coliflor agregue el queso roquefort deshecho y la lechuga picada y lleve a la mesa. Mezcle nuevamente y sirva la ensalada bien fresca, con los fiambras. Rinde para seis personas. Para que rinda más pueden agregarse dos papas cocidas y cortadas en cubos.

**JUEVES:** Pan de carne frío\*, Ensalada de tomate y cebolla, Huevos pochés al gratin, Marado de frutas

**Pan de carne frío:** en un bol mezcle medio kilo de carne de vaca y medio kilo de carne de cerdo picadas. Añada un cuarto de taza de cebolla picada fina, dos cucharadas de ajo picado, dos cucharaditas de sal, un cuarto de cucharadita de pimienta y hierbas aromáticas a gusto. Corte cuatro rebanadas de pan, previamente descortezadas en cubos. Sumérjalos en una taza de leche fría, en un bol. Añada dos huevos y una cucharada de salsa inglesa. Bata bien hasta deshacer completamente el pan. Mezcle la preparación de carne y la de huevo y divida en dos partes. Forme dos panes gruesos, páselos por un lado. Disponga los panes en una asadera untada con aceite o manteca o margarina, agregue media taza de caldo o agua caliente y cueza a horno moderado durante una hora aproximadamente. Cada quince minutos bañe los panes con el jugo formado en la asadera. Si es necesario agregue más líquido. Deje enfriar los panes, córtelos en rodajas y sírvelos con una buena ensalada de tomates y cebolla. Rinden para ocho a diez personas.

**VIERNES:** Espárragos con salsa tártara, Timbalitos de atún\*, Macaronia de frutas

**Timbalitos de atún:** en una sartén caliente dos cucharadas de aceite. Dore en él una cebolla chica picadita y añada 200 g de atún al natural deshecho. Déle unas vueltas y retire del fuego. Agregue tres yemas algo batidas, una taza y media de cubitos de miga de pan, dos cucharadas de jugo de limón, una cucharadita de perejil, finamente picado, media cucharadita de sal, una pizca de pimienta. Mezcle todo bien, incorpore las tres claras batidas a nieve batiendo suavemente y vierta la preparación en ocho moldes de los de flan

enmantecados o untados con aceite o margarina. Póngalos en una asadera con agua y cuézalos a horno moderado durante treinta minutos. Mientras tanto prepare una taza de salsa blanca con dos cucharadas de manteca, dos cucharadas de harina y una taza de leche. Condimentela con sal y pimienta y agregue medio aji pimiento picado muy fino. Desmóldelos los timbalitos sobre una fuente caliente, cobrelas con la salsa de pimiento y sirva.

**SABADO:** Lomo a la gelatina, Ensalada Waldorf, Langostinos a la Indiana\*, Arroz buñco, Cherry cake\*

**Langostinos a la Indiana:** derrita un cuarto de taza de manteca en una sartén amplia. Añada un cuarto de taza de harina, media cucharadita de sal, una pizca de pimientón y media a una cucharadita de curry en polvo. Mezcle bien y agregue una taza y media de leche. Cueza suavemente, revolviendo hasta tener una salsa espesa. Retire del fuego e incorpore una taza y media de langostinos pelados, tres cucharadas de salsa ketchup y un cuarto de taza de jerez. Caliente unos minutos más. Prepare un arroz blanco, con dos tazas de arroz adherido con un poco de manteca y póngalo en una budinera durante unos minutos. Desmóldelo en una fuente, vierta en el centro y alíndele los langostinos con la salsa y espolvoree por encima perejil picado. Sirva inmediatamente. Rinde para seis personas.

**Cherry cake:** derrita un cuarto de taza de manteca en una taza de leche caliente. Aparte bata dos huevos junto con media taza de azúcar y una cucharadita de esencia de vainilla, hasta tener una crema esponjosa, incorpore una taza y media de harina tamizada junto con cuatro cucharaditas de raras de polvo de hornear y una pizca de sal. Alternándola con la mezcla de leche y manteca. Vierta la preparación en un molde cuadrado de veinte centímetros de lado tapado en papel manteca enmantecado y cueza a horno moderado durante treinta minutos. Deje enfriar y desmóldelo. Retire el papel. Mide tres tazas de corizas sin caballos y deshúszalas. Mézclelas con una taza de azúcar y cántelas hasta que quitan jugo. Deje enfriar. Corte la torta en dos capas y aliéntelas con chantilly. Adorne con corizas en la superficie y corte la torta.

**DOMINGO:** Arrollado de atún\*, Huevos Milanesa, Budín de ave\*, Ensalada verde, Duraznos Melas

**Arrollado de atún:** bata seis yemas junto con cuatro cucharadas de azúcar hasta que espesan. Bata aparte las tres claras a punto de nieve y agréguelas cuidadosamente sobre las yemas, alternando con seis cucharadas de harina tamizada junto con media cucharadita de polvo de hornear. Forre con papel manteca una plancha de horno, enmantéquele y vierta encima la masa de bizcochuelo. Cuézalo a horno moderado hasta que se dore más o menos diez a quince minutos. De vuelta la plancha sobre un repasador mojado y espolvoreado, quite el papel y enrolle el bizcochuelo junto con el repasador. Deje que se enfríe, desmóldelo y úntelo con mayonesa. Retínelo

con atún desmenuzado, lechuga cortada en juliana fina y huevo duro picado. Arrollélo y envuélvalo en un repasador. Téngalo así en la heladera durante dos horas. Luego saque el repasador disponga el arrollado en una fuente alargada, cubralo con mayonesa y decórela con medallones de repón, rodajas de huevo duro, aceitunas verdes y negras, etc., o bien decórela con la mayonesa puesta en una manga con boquilla dentada. Alrededor disponga tomates cortados por la mitad, rellenos con mayonesa y adornados con una aceituna negra cada uno.

**Budín de ave:** puede prepararse con restos de ave cocida, pollo, gallina, pavo, etc. Pique la carne cocida del ave y mida dos tazas. Prepare una taza de salsa blanca bastante espesa. Pique dos huevos duros y 100 g de jamón cocido. Mezcle todos estos ingredientes y líguelos la preparación con un huevo. Condimentela bien y vierta en una budinera enmantecada. Cueza el budín en baño de María a horno moderado durante una media hora o hasta que esté bien cocido por dentro. Cose que se prueba introduciendo la aguja. Sácala y déjela enfriar. Póngala en una fuente y decórela durante cinco minutos y desmóldelo en una fuente apropiada. Cubralo con salsa de Mornay o con salsa de tomates.

**LUNES:** Omelette de queso, Bifes a la plancha, Ensalada de papas y cebolla, Copas de limón\*

**Copas de limón:** en un bol ponga una taza de azúcar, un cuarto de taza de harina, una pizca de sal y dos cucharadas de manteca derretida. Ralle la cáscara de un limón y agréguela en el bol. Agregue también cinco cucharadas de jugo de limón y mezcle los ingredientes. Aparte bata tres yemas y mézclelas con una taza y media de leche tibia. Eche esta preparación sobre los demás ingredientes del bol y mezcle bien. Por último incorpore las tres claras batidas a punto de nieve batiendo suavemente. Ántele en un molde cuadrado de veinte centímetros de lado y viértalo en una asadera con agua y azúcar. Cueza a horno moderado durante cuarenta y cinco minutos. Deje enfriar los flancitos y desmóldelos sobre copas con vainitas en trocitos empapadas en orfio o cualquier otro vinidulo o con frutas frescas picadas.

**MARTES:** Corvina en escabeche\*, Rissoliz al vino blanco, Arroz blanco, Frutas

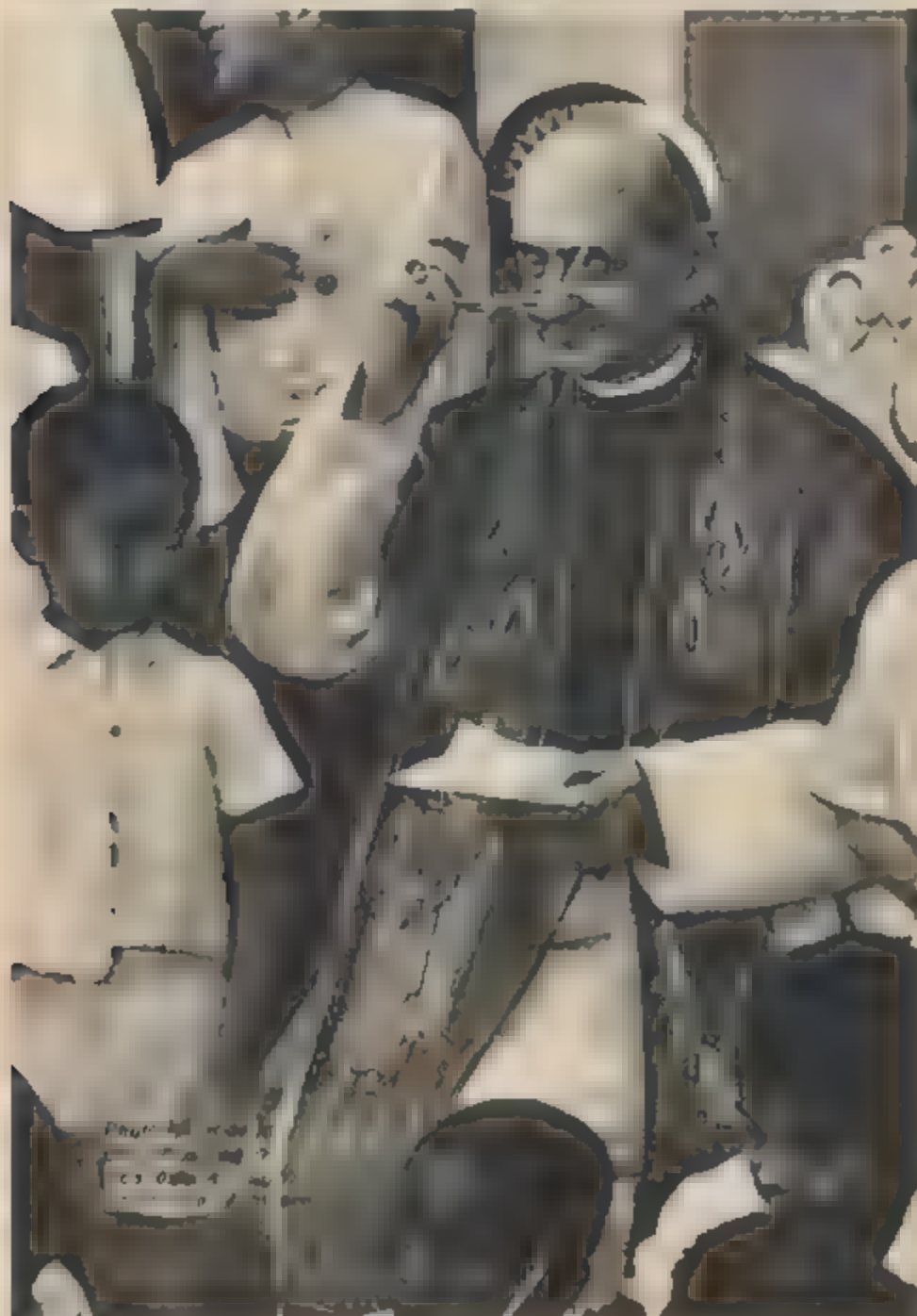
**Corvina en escabeche:** limpie la corvina y córtela en rodajas gruesas, de unos seis centímetros de grosor. Cubra los trozos con sal gruesa y déjelos así durante una hora o más. Luego lávelos y séquelos bien. Páselos por harina y dórelos en aceite bien caliente. Luego póngalos en una cacerola junto con dos cebollas cortadas en rodajas, seis zanahorias en tiras finas, tres o cuatro dientes de ajo pelados, una hoja de laurel y unos granos de pimienta blanca. Moja con media taza de vinagre de vino, una taza de agua y media taza de vino blanco seco. Tape el recipiente y cueza a fuego suave hasta que la zanahoria se cocida, pero no deshecha. Deje enfriar y sirva, con rodajas de limón y ramitos de perejil para adornar.



# LA OBSESIVA MISIÓN DEL HOMBRE DEL AÑO

Especial para 7 DIAS desde Roma por BATTISTA MONTEFALCONE

## La unidad del mundo: meta del Jefe de la Cristiandad



Tender los brazos a todos

Todos los años para esta época una importante revista norteamericana designa el nombre de año a aquella persona o entidad que a su juicio se haya destacado en los últimos doce meses para bien o para mal. Para nosotros la elección ya está hecha desde hace tiempo. "Para bien" nadie hizo tanto como él; y nadie, por fortuna, ha hecho tanto para mal como él hizo para bien.

Nuestro hombre del año es un estadista para quien no existen divisiones políticas ni fronteras. No tiene sentido la idea de división de mundo en Oriente y Occidente. Los dilemas políticos lo preocupan más que a nadie pero no se mezcla en ellos. No porque esté fuera de los grupos y bloques, sino porque está por encima de ellos. Muy por encima.

Nuestro "hombre del año" es soberano absoluto de un Estado temporal sin ejércitos ni aduanas ni puestos fronterizos. Su reino espiritual no tiene otros límites que los de un verso y su palabra es ley suprema para centenares de millones de hombres. Y sin embargo uno de sus títulos es el de siervo de los siervos de Dios" y eligió para el año un nombre que significa "pequeño".

Su cargo es único, su poder inmenso aunque sólo sea temporal. Quizá por eso mismo. Pero también única e inmensa es su responsabilidad que no le es dado compartir. Dejar en un ápice. A él y sólo a él le toca decidir cada día en cuestiones que afectarán directamente a todos los hombres y a toda la humanidad. Y cosas consiguientes se extenderán por generaciones que a pesar de su obsesión la paz.

Reseñar su pontificado sería pasar revista a una serie de



## Para lograr la paz, Paulo VI no dudó en dirigirse personalmente a los más representativos líderes comunistas

actos y gestos, sorprendentes unos y desconcertantes otros. Desde un Consejo Europeo a sus viajes internacionales, los dos años en acción y todos a países de mayoría no aliada, él lo ha visto a través de diverso. Entiendo presidió una profunda transformación de su Iglesia, no comenzada por él pero ahora inconcebible sin él. Presidió reuniones alocuciones y discursos y notoriamente sobre graves y urgentes problemas mundiales. Con dignidad poseída de una voluntad de hierro.

Vamos a limitarnos sólo a los últimos 12 meses. Aunque este nos obliga a dejar de lado su peregrinación a Terra Santa y su visita a la India (ambas en 1964), y sobre todo su desgarrador llamado a la paz en la sede de la ONU el 6 de octubre de 1965. Aunque ello nos obliga también de referirnos a los mensajes perso-

nales que, al filo del nuevo año, dirigiera nada menos que al presidente soviético Podgorniy y al Comandante y a Mao Tse-tung, siempre pidiendo lo mismo: la paz.

La paz. He ahí un problema que a Paulo y más que a nadie preocupa hasta el día de hoy. He ahí un tema que aflora a sus labios en todo momento oportuno e imprevisto. Como que a él, el papa de la paz, le preocupa el tema de la paz. La paz. Como lo había dicho el de Navarra: la paz y el amor. Llamando la paz en Vietnam, es el objeto de sus incesantes gestiones ante distintos gobiernos ya sean éstos beligerantes o no. O sea, los directos o indirectos o meros espectadores.

Por la paz envió a Saigón a su amigo personal y delegado apostólico en Canadá al arzobispo Sergio Pignedo. Y sólo su anhelo de paz es

plica lo del 27 de abril de 1966 por primera vez desde siempre el Papa recibía a un miembro del gobierno del primer Estado oficialmente ateo de la historia.

### Cuarto piso, centro del mundo

Para André Gromyko en la sala más alta de la biblioteca del tercer piso que es donde tienen lugar las audiencias privadas. Posiblemente la sala más alta de la casa sede a diario un piso más arriba. Y también el templo y termina cada jornada de Pontífice es donde toma su vida o mundo (material y espiritual) y allí es donde lleva a cabo lo más importante de su vida.

A las 6:30 ya está levantado, las más de las veces sin necesidad de despertador. Media hora de meditación en un austero reticulado ubicado junto a la cama, y enseguida a lavarse y afeitarse (usa afeitadora eléctrica). Luego se viste y pasa a su capilla privada donde a las 7:15 se abre masa ayudado por su secretario particular monseñor Pasquale Macchi (quien a continuación celebra una segunda misa). Los dominicos asisten a la misa papal sus dos secretarios su viceré y los cuatro monjes que atienden los asuntos de la casa. Este y monseñor Macchi rezan luego el breviario, en forma conjunta.

A las 8, desayuno: café con leche, bizcochos, manteca y mermelada. Entre tanto, hojea los diarios y prepara la agenda del día. A las 10 ya está en la biblioteca del tercer piso. El primero en entrar es siempre el cardenal Amleto Cicognani, Secretario de Estado, con quien trata un temario tan amplio como el mundo: desde la provisión para una capilla perdida en la selva africana hasta la situación de la Iglesia en Polonia, pasando por la próxima visita del presidente tal o el pedido de audiencia de algún playboy que quiere lucirse. Paulo VI aprueba la labor del cardenal Cicognani porque sabe bien lo que es el Secretario de Estado: allí trabajó él por más de un cuarto de siglo, y allí se formó junto a aque form-



Durante un acto de fe en las

dable Secretario —luego, Paulo— que se llamó Eugenio Pacelli.

A eso de las 11 empiezan las audiencias. Las privadas en la biblioteca, las otras en distintas salas. Una agenda estricta señala su orden y duración, aunque algunas son o varían privadas muy especiales pueden excederse del tiempo previsto.

Esta es la parte de día en que la persona y el tiempo de Paulo están a disposición de los demás. Esta es la hora en que Paulo VI recibió a Gromyko y un mes antes al doctor Michael Ramsey arzobispo de Canterbury: era la primera vez desde la ruptura de Enrique VIII hace ya cuatro siglos, que el primado de la Iglesia anglicana visitaba al jefe de la Iglesia católica.

Los miércoles es día de audiencia general (grupos numerosos y heterogéneos). Sería erróneo restarles importancia ya que en ellas el Papa habla por sobre las cabezas de los presentes" según una







## RECIENTES NACIDOS Y PREMATUROS

por el Dr. DIEGO MARIANO



Para mucha gente, la especialidad médica más difícil es la de niños. "Los niños no hablan, no pueden explicar sus problemas coherentemente". Es cierto. Aunque no lo es menos el hecho de que lo mismo ocurre con muchos adultos, cuyas explicaciones de lo que sienten complican más la tarea del diagnóstico. Sin embargo, la patología del recién nacido es naturalmente

menos frondosa que la del adulto.

En general, las enfermedades del recién nacido están condicionadas por factores constitucionales y hereditarios, por su predisposición a las hemorragias, por la incompatibilidad sanguínea materno-fetal y por factores variados: infección, alimentación, etc. La incompatibilidad sanguínea materno-fetal se refiere a la si-

tuación producida cuando una madre Rh negativo, tiene un hijo Rh positivo (carácter de heredad del padre). Entonces en cierto número de casos se produce la llamada isoinmunización materna, generándose en su sangre anticuerpos anti-Rh: esto produce los recién nacidos muertos, la ictericia grave y la anemia más o menos profunda.

Otro síntoma que muestran algunos bebés es la cirosis (coloración azulada de la piel), que puede deberse a enfermedades congénitas del corazón, a procesos pulmonares, hernias del diafragma, lesiones cerebrales obstétricas.

Las infecciones más comunes del recién nacido son las del ombligo, las conjuntivitis, las mastitis (infección de la glándula mamaria), la erisipela, etc. En el recién nacido no se observan enfermedades eruptivas ni difterias pero hay tos convulsiva. En realidad el advenimiento de los antibióticos y sulfas y los cuidados prodigados en las modernas maternidades han hecho desaparecer casi de la práctica médica estos problemas.

Los niños nacidos antes de tiempo, llamados prematuros, tienen una patología particular. Se consideran prematuros a los nacidos en el 7º u 8º mes de embarazo, con peso casi siempre inferior a los dos kilos y medio, aunque pueden sobrevivir niños que nacen con menos de un kilo de peso. No todos los prematuros tienen gran debilidad congénita ni todos los débiles congénitos son prematuros. Tienen incapacidad funcional revelada sobre todo en una escasa actividad, llanto débil, respiración irregular (tendencia a la cianosis), mala regulación de la temperatura (se enfrían y se sobrecalientan fácilmente), dificultad para tragar, cierta in-

capacidad digestiva (sobre todo para digerir las grasas) y mayor predisposición a hemorragias e infecciones. Se los debe cuidar defendiéndolos de enfriamientos y excesos de calor, aislándolos y suministrándoles preferentemente leche de madre, en muy pequeñas cantidades al comienzo. Debe controlarse al alimento, apoyándolos con vitaminas K y C. Por lo general, después de los dos años, cierto número de prematuros llega a compensar su retardo inicial. Otros, en cambio, mantienen durante más tiempo cierta inferioridad constitucional y funcional. Es muy frecuente el raquitismo y la anemia de los prematuros durante el primer año de vida. No es raro observar en ellos pequeñas hemorragias cerebrales que dejan secuelas de espasticidad. El cuidado ulterior del prematuro, una vez superadas con éxito las dos o tres semanas, obliga a tener en cuenta varios aspectos: prevención del raquitismo mediante el apoyo vitamínico; alimentación de elevado valor calórico; iniciación normal del suministro de verduras, cereales, etc.; ingestión profiláctica de hierro, a partir del cuarto mes; aire libre, y una adecuada defensa contra las infecciones.

Quiero aclarar, por fin, que las lesiones obstétricas no siempre se deben a causas mecánicas por empleo de fórceps. Muchas fracturas óseas, hematomas, parálisis faciales, etc., pueden ser provocadas por la contracción uterina normal (en partos rápidos, sobre todo). El empleo de anestésicos o analgésicos en partos prolongados y toda otra causa que perturbe el normal suministro de oxígeno al feto próximo a nacer da lugar al estado de asfisia (falta de oxígeno), particularmente lesivo para las células del sistema nervioso.

## PSICOLOGIA

por la Dra.  
ANA MARIA VELEZ

### EL PEQUEÑO DE SUEÑO UN "REPRIMIDO"

Cuando una persona no da rienda suelta a sus emociones, cuando no se anima a expresar su cariño o su odio espontáneamente y se muestra tímido, distante y rígido se le suele adjudicar un calificativo bastante despectivo: "es uno (o un) reprimido".

Los individuos predispuestos a la represión padecen distintas y graves problemas no sólo a nivel psicológico (inadaptación social —impotencia, frigidez—, etc.) sino también su organismo se ve, a menudo, seriamente afectado. Tal el caso, por ejemplo, de la ceguera o parálisis histérica donde los ojos y los músculos están perfectamente sanos pero las "represiones" impiden al individuo ver o moverse. Muchas otras

perturbaciones físicas se producen por efecto de la represión. La medicina psico-somática que encara al individuo en forma total —física y psicológicamente— da cuenta de numerosos casos de artritis, asma y úlceras cuyos orígenes están claramente vinculados con los mecanismos de represión. C. Hall afirma que la artritis surge a menudo por la inhibición de la hostilidad. "La inhibición se propaga a la muscula-

tura, mediante la que se expresa abiertamente la agresión crea un estado de tensión dolorosa que si persiste durante un tiempo produce una condición artrítica crónica." Lo mismo sucede con el asma. Un estado de opresión hace que una persona respire de modo ligero y poco profundo. En consecuencia, no lleva suficiente oxígeno al sistema respiratorio y no exhala suficiente dióxido de carbono.







**Acérquese a un Marlboro.**

Acérquese a un cigarrillo que es algo más que un pretexto para fumar. Algo más que sabor o filtro.

Fumar un Marlboro es una experiencia única. Pruebe uno y verá. Ofrezca uno. Observe cómo la gente se fija en usted.

Con un Marlboro se satisface bien el paladar  
...en cualquier parte del mundo.



Las mejores cigarettas del mundo tienen una calidad única: la de Philip Morris International.

PARLIAMENT. *Deputy Minister* WULF MOORE, *Minister of Justice & Attorney General* PHILIP MOORE MURPHY, *Deputy Minister* PATTON, *Minister of Education* GEORGE FLEMING.